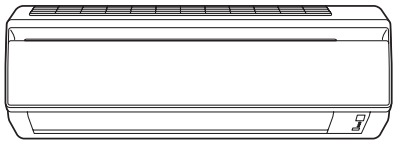
DAIKIN

INVERTER

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

MODELS FTX20J2V1B
FTX25J2V1B
FTX35J2V1B

Operation Manual



- English
- Deutsch
- Français
- Nederlands
- Español
- Italiano
- Ελληνικά
- Portugues
- Русский
- Türkçe

ÎNDICE

LER ANTES DA OPERAÇÃO

Precaução de segurança 2
Nomes das Peças 4
Preparação antes do Funcionamento 7

OPERAÇÃO

Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO 10
Ajuste da Direcção do Fluxo do Ar..... 12
Funcionamento POTENTE 14
Funcionamento ECONO 15
Funcionamento do Temporizador 16

CUIDADOS

Limpeza e Cuidados 18

LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS

Localização de Defeitos 21

Precaução de segurança

- Guarde este manual onde o operador possa encontrá-lo facilmente.
- Leia atentamente este manual antes de ligar a unidade.
- Por razões de segurança, o operador deve ler cuidadosamente as seguintes advertências.
- O presente manual classifica as precauções em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Certifique-se de cumpre todas as precauções apresentadas a seguir: são todas importantes para garantir a segurança.

⚠ ADVERTÊNCIA	⚠ PRECAUÇÃO
Se não cumprir exactamente as presentes instruções, a unidade pode provocar danos materiais, ferimentos ou a morte.	Se não cumprir exactamente as presentes instruções, a unidade pode provocar danos materiais de pequena monta ou ferimentos.

Nunca faça.

Cumpra as seguintes instruções.

Ligue o ar condicionado à terra.

Nunca faça com que o ar condicionado (incluindo o controlador remoto) fique molhado.

Nunca toque no ar condicionado (incluindo o controlador remoto) com a mão molhada.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se houver gases perniciosos (inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
- Não é bom para a saúde expor o corpo ao caudal de ar durante muito tempo.
- Não coloque nenhum dedo, vara ou outros objectos na entrada ou saída de ar. Uma vez que a ventoinha roda a alta velocidade, provocará ferimentos.
- Não tente reparar, deslocar, alterar ou reinstalar sozinho o ar condicionado. O trabalho incorrecto provocará choques eléctricos.
  Para reparações e reinstalação, consulte o concessionário Daikin para obter instruções e informações.

- O refrigerante utilizado no ar condicionado é seguro. Embora não devam ocorrer fugas, se, por alguma razão, houver fugas de refrigerante para o compartimento, certifique-se de que não entra em contacto com chamas ou aquecedores a gás, aquecedores a petróleo ou outros dispositivos a gás.
- Se o ar condicionado não refrigerar (aquecer) de forma correcta, é possível que haja fugas de refrigerante, por isso, contacte o concessionário.
  Ao realizar reparações e adicionar refrigerante, verifique o conteúdo das reparações com o pessoal de manutenção.
- Não tente instalar sozinho o ar condicionado. O trabalho incorrecto provocará fugas de água, choques eléctricos ou incêndio. Para instalação, consulte o concessionário ou um técnico habilitado.
- Para evitar choques eléctricos, incêndios ou ferimentos, no caso de detectar qualquer anomalia, como cheiro a queimado, interrompa o funcionamento e desligue o disjuntor. E peça instruções ao concessionário.
- Consoante o ambiente, deve ser instalado um disjuntor de terra. Se não instalar um disjuntor de ligação à terra poderá dar origem a choques eléctricos ou incêndio.

- O ar condicionado deve ser ligado à terra. A ligação incompleta à terra poderá provocar choques eléctricos. Não ligue o fio de terra a tubos de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra do telefone.

⚠ PRECAUÇÃO

- Para evitar o agravamento da qualidade, não utilize a unidade para refrigerar instrumentos de precisão, alimentos, plantas, animais ou peças de arte.
- Nunca exponha crianças, plantas ou animais directamente ao caudal de ar.

- Não coloque aparelhos que produzem chamas abertas em locais expostos ao caudal de ar proveniente da unidade ou debaixo da unidade interior. Poderá provocar a combustão incompleta ou deformação da unidade devido ao calor.
- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.
- Não suba nem se sente na unidade exterior. Para evitar ferimentos, não coloque nenhum objecto na unidade nem remova a protecção da ventoinha.
- Não coloque nada sob a unidade interior ou exterior que deve ficar afastado da humidade. Em certas condições, a humidade do ar poderá condensar-se e começar a pingar.
- Depois de uma utilização prolonga, verifique se o suporte e os acessórios da unidade apresentam danos.
- Não toque na entrada de ar e alhetas de alumínio da unidade exterior. Pode provocar ferimentos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem acompanhamento.
- As crianças devem ser acompanhadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Para evitar deficiências de oxigénio, ventile suficientemente a sala se for utilizado um equipamento com queimador em conjunto com o ar condicionado.
- Antes de limpar, certifique-se de que interrompe a operação, desligue o disjuntor e retire o cabo de alimentação.
- Não ligue o ar condicionado a uma fonte de alimentação diferente da especificada. Se o fizer, poderá provocar problemas ou incêndio.
- Disponha a mangueira de drenagem para garantir uma drenagem sem problemas. A drenagem incompleta poderá molhar o prédio, mobília, etc.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.

- Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas.

- Não lave a unidade interior com excesso de água, devendo utilizar somente um pano ligeiramente molhado.
- Não coloque objectos, como vasos que contenham água, sobre a unidade. A água poderá penetrar na unidade e deteriorar os isolamentos eléctricos, provocando um choque eléctrico.

Local de Instalação.

■ Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
- Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
- Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
- Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
- Locais onde a neve possa bloquear a unidade externa.

A drenagem da unidade externa deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

Leve em consideração os seus vizinhos.

■ Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
- Um lugar bastante sólido para agüentar o peso do aparelho e que não amplifique o ruído ou a vibração do seu funcionamento.
- Um lugar de onde o ar que sai da unidade externa ou o barulho do funcionamento não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

Sistema elétrico.

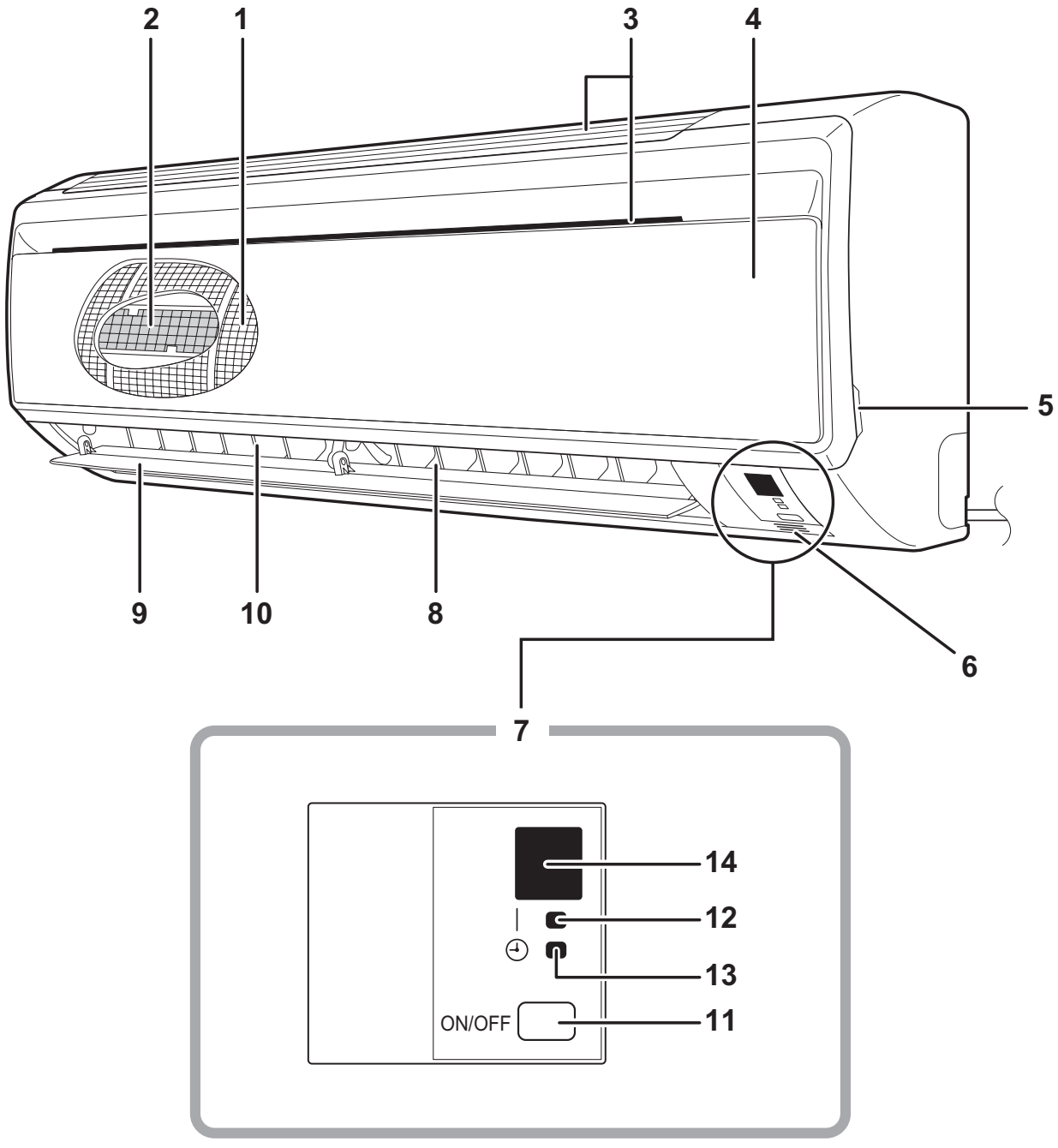
- Não deixe de usar um circuito elétrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

Deslocação do sistema.

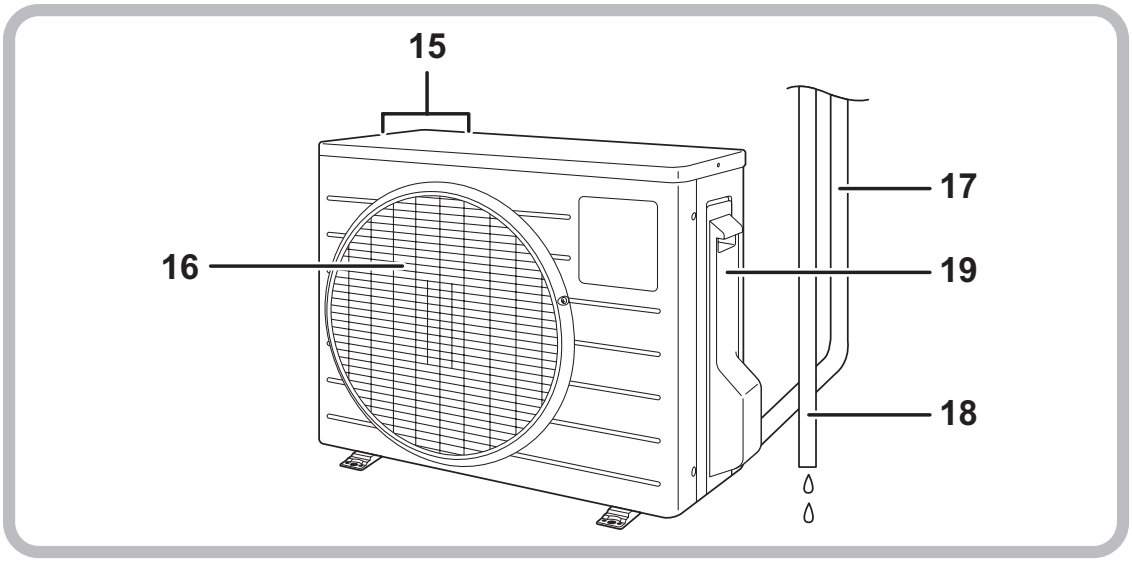
- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

Nomes das Peças

■ Unidade Interior



■ Unidade Exterior



■ Unidade Interior

1. **Filtro de ar**
2. **Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio:**
   - Estes filtros estão instalados no interior dos filtros de ar.
3. **Entrada de ar**
4. **Painel frontal**
5. **Patilha do painel frontal superior**
6. **Sensor da temperatura do compartimento:**
   - detecta a temperatura do ar à volta da unidade.
7. **Mostrador**
8. **Saída de ar**
9. **Lâminas horizontais (Alhetas):** (página 12.)
10. **Lâminas verticais (Persianas):**
    - As persianas encontram-se no interior da saída de ar. (página 12.)
11. **Comando LIGADO/DESLIGADO a Unidade Interior:** (página 10.)
    - Prima uma vez este comando para iniciar a operação.
      Prima mais uma vez para desligar.
    - O modo de funcionamento encontra-se no quadro seguinte.

	Modo	Definição da temperatura	Velocidade do caudal de ar
FTK	REFRIG-ERAÇÃO	22°C	AUTO
FTX	AUTO	25°C	AUTO

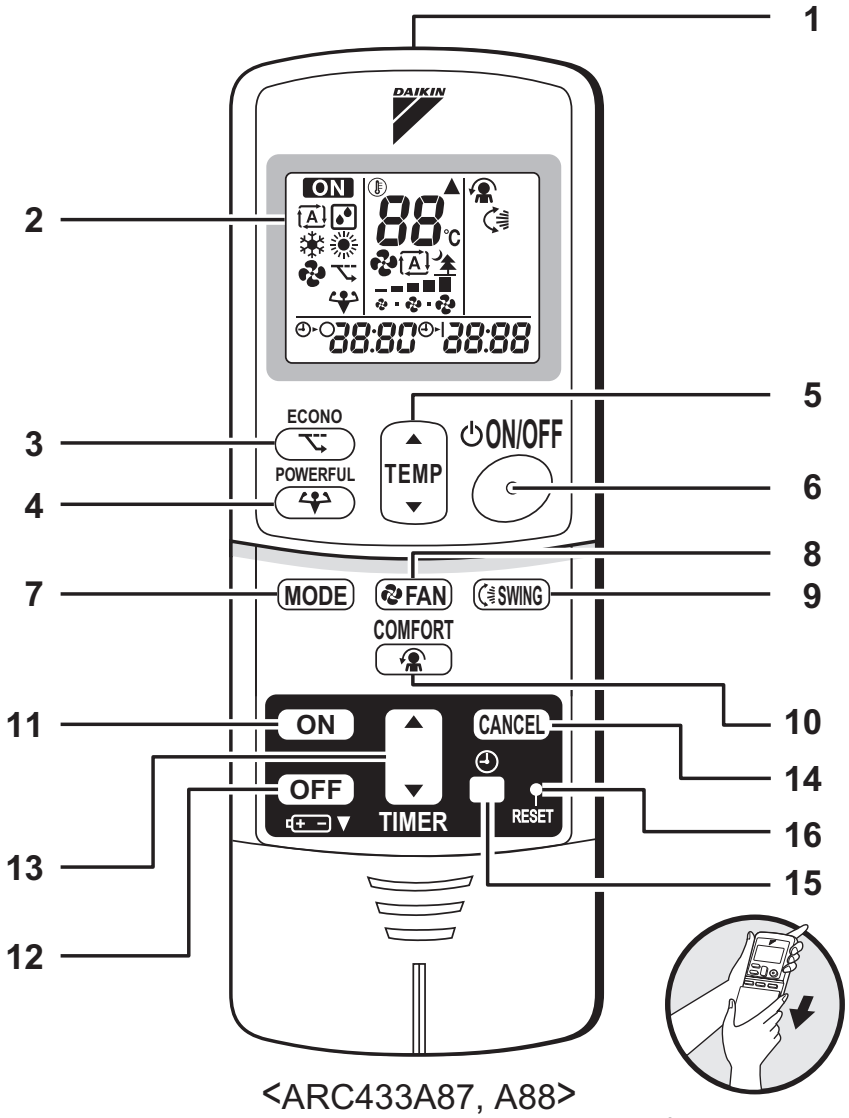
    - Este comando é útil se não houver controlador remoto.
12. **Lâmpada de Funcionamento (verde)**
13. **Lâmpada do TEMPORIZADOR (amarelo):** (página 16.)
14. **Receptor de sinal:**
    - recebe sinais do controlador remoto.
    - quando a unidade recebe um sinal, ouvirá um pequeno sinal sonoro.
      - Arranque do funcionamento ...bip-bip
      - Definições alteradas .....beep
      - Paragem do funcionamento ...beeeeep

■ Unidade Exterior

15. **Entrada de ar:** (Partes traseira e lateral)
16. **Saída de ar**
17. **Tubo de refrigeração e cabo da unidade de entrada**
18. **Mangueira de drenagem**
19. **Fio Terra:**
    - Encontra-se no interior desta tampa.

O aspecto da unidade interior pode ser diferente em certos modelos.

■ Controlador Remoto



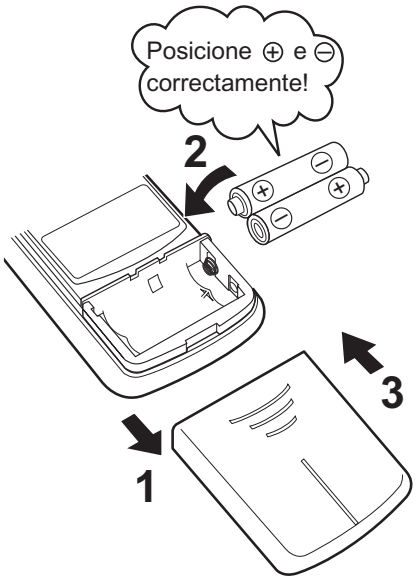
<ARC433A87, A88>

1. **Transmissor de sinal:**
   - Envia sinais para a unidade interior
2. **Mostrador:**
   - Apresenta as definições correntes. (Nesta ilustração, cada secção é mostrada juntamente com todos os seus mostradores ligados para fins de explicação.)
3. **Botão ECONO:**
   funcionamento ECONO (página 15.)
4. **Botão POTENTE:**
   Funcionamento POTENTE (página 14.)
5. **Botões de regulação da TEMPERATURA:**
   - Altera a definição de temperatura.
6. **Botão LIGADO/DESLIGADO:**
   - Prima uma vez este botão para iniciar o funcionamento.
     Prima outra vez para parar.
7. **Botão selector do MODO:**
   - Selecciona o modo de funcionamento. (AUTO/DESUMIDIFICAÇÃO/REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO/VENTILAÇÃO) (página 10.)
8. **Botão de Definição do VENTILAÇÃO:**
   - Selecciona a definição do caudal de ar.
9. **Botão OSCILAÇÃO:**
   - Regulação da Direcção do Caudal de Ar. (página 12.)
10. **Botão de CAUDAL DE AR DE CONFORTO:**
    Funcionamento CAUDAL DE AR DE CONFORTO (página 13.)
11. **Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR:**
    (página 17.)
12. **Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR:**
    (página 16.)
13. **Botão de Definição do TEMPORIZADOR:**
    - Altera a definição da hora.
14. **Botão CANCELAR TEMPORIZADOR:**
    - Cancela a definição do temporizador.
15. **Botão HORA**: (página 9.)
16. **Botão RESET:**
    - Se congelar, volte a ligar a unidade.
    - Utilize um objecto fino para empurrar.

Preparação antes do Funcionamento

■ Para definir as baterias

1. **Deslize a cobertura frontal para a retirar.**
2. **Coloque 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).**
3. **Ponha a tampa de trás no local apropriado.**



ATENÇÃO

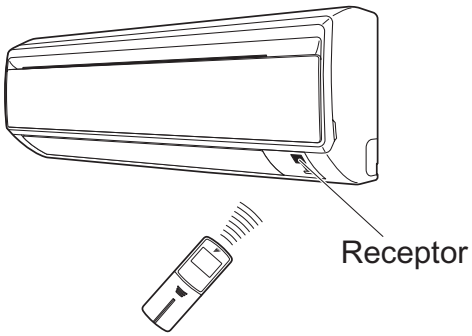
■ **Sobre as pilhas**

- Ao substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua as duas gastas em conjunto.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As baterias duram por aproximadamente um ano. Entretanto, caso o mostrador do controlador remoto começar a ficar menos nítido e ocorrer queda perceptível de desempenho na recepção em menos de um ano, recomenda-se trocar as duas pilhas AAA.LR03 (alcalinas) por novas.
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.
  O período de vida das baterias pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

Preparação antes do Funcionamento

■ Para utilizar o controlador remoto

- Para usar o controlador remoto, vise o transmissor da unidade interior. Se existir algo que bloqueie os sinais entre a unidade e o controlador remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho não funciona.
- Não deixe cair o controlador remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é de cerca de 7m.



■ Para prender o suporte do controlador remoto na parede

1. **Escolha um local de onde os sinais possam atingir o aparelho.**
2. **Fixe o suporte a uma parede, coluna ou local idêntico com parafusos adquiridos localmente.**
3. **Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.**

● Para retirar, puxe-o para cima.

ATENÇÃO

■ **Sobre o controlador remoto**

- Nunca exponha o controlador remoto à luz direta do sol.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controlador remoto fizerem funcionar outro aparelho, coloque esse aparelho em outro local, ou consulte o seu revendedor.

■ Para definir a hora

1. **Prima o botão “HORA”.**

   É visualizado 0:00.

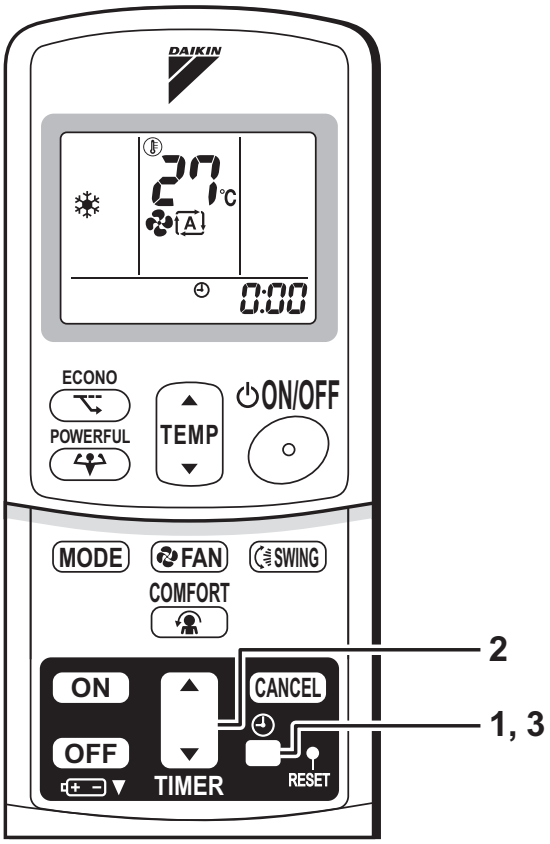
   ⏲ pisca.

2. **Prima o botão de definição “TEMPORIZADOR” para acertar o relógio à hora actual.**

   Carregando no botão “ ▲ ” ou no botão “ ▼ ”, aumenta ou diminui rapidamente o mostrador das horas.

3. **Prima o botão “HORA”.**

   : pisca.



■ Ligue o disjuntor

- Ao LIGAR o disjuntor, as alhetas abrem-se e, de seguida, fecham-se. (Isto é um procedimento normal.)

NOTA

■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento. Mantendo a definição da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina. Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada duas semanas.

Definição recomendada da temperatura
Para a refrigeração:26°C – 28°C Para o aquecimento:20°C – 24°C

■ Note

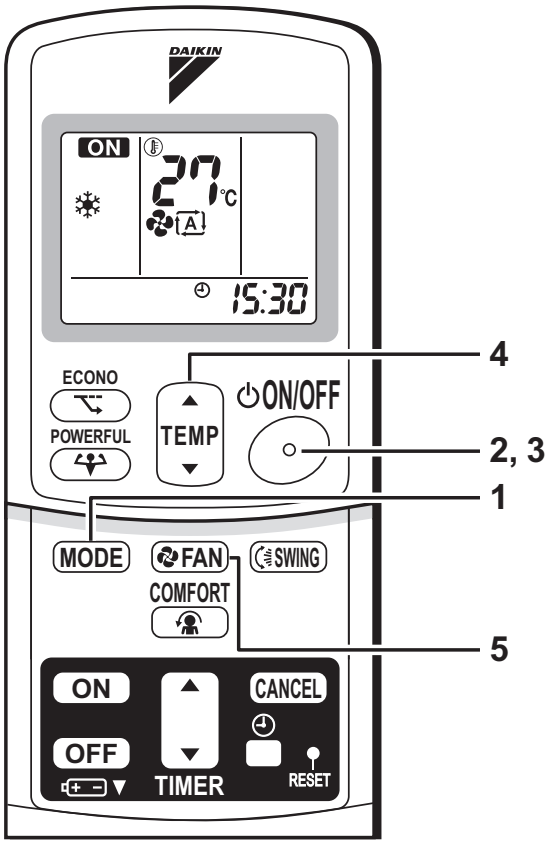
- O ar condicionado consome sempre 15-35 watts de energia, mesmo quando não está em funcionamento.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na Primavera ou no Outono, DESLIGUE o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.

Modo	Condições de Funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa: 10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação • Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.
AQUECIMENTO	Temperatura externa: –15 a 20°C Temperatura interna: 10 a 30°C	• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.
DESUMIDIFICAÇÃO	Temperatura externa: 10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação. • Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.

- A operação fora deste nível de humidade ou temperatura pode fazer com que um dispositivo de segurança avarie o sistema.

Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

O ar condicionado funciona com o modo de funcionamento da sua escolha. A partir da utilização seguinte, o ar condicionar funcionará no mesmo modo de funcionamento.



■ Para iniciar o funcionamento

1. Prima o botão "MODE" e seleccione um modo de funcionamento.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.

: AUTO

: DESUMIDIFICAÇÃO

: REFRIGERAÇÃO

: AQUECIMENTO

: VENTILAÇÃO

<FTK> → → → →

<FTX> → → → → → →

2. Prima o botão "LIGADO/DESLIGADO".

- A luz de FUNCIONAMENTO acende-se.

■ Para interromper o funcionamento

3. Prima novamente o botão "LIGADO/DESLIGADO".

- A luz de FUNCIONAMENTO apaga-se.

■ Para mudar a definição da temperatura

4. Prima o botão de regulação da "TEMPERATURA".

Modo DESUMIDIFICAÇÃO ou VENTILAÇÃO	Modo AUTO ou REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO
A definição da temperatura não é variável.	Prima "▲" para aumentar a temperatura e prima "▼" para baixar a temperatura.
	Defina a temperatura como desejar.

■ Para mudar a definição do velocidade do caudal de ar

5. Prima o botão de definição “VENTILAÇÃO”.

Modo DESUMIDIFICAÇÃO	Modo AUTO ou REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO ou VENTILAÇÃO
A definição da velocidade do caudal de ar não pode ser alterada.	Estão disponíveis cinco níveis de definição do velocidade do caudal de ar de “ ” a “ ” mais “ ” “ ” .

- Funcionamento silencioso da unidade interior

  Quando o caudal de ar está definido para “ ”, o ruído da unidade interior é reduzido. Utilize para reduzir o ruído.

  A unidade pode perder capacidade se o caudal de ar for definido para um nível reduzido.

NOTA

■ **Note sobre o funcionamento de AQUECIMENTO**
- Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.
- O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento.
- Após o início da operação de aquecimento, pode ocorrer o congelamento da unidade de saída e, assim, baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de descongelamento para retirar o gelo.
- Durante a operação de descongelamento, o ar quente não sai da unidade de entrada.

■ **Note sobre o funcionamento de REFRIGERAÇÃO**
- Este aparelho de ar condicionado refrigera o compartimento expelindo o ar quente do mesmo para o exterior, por isso, se a temperatura exterior for elevada, o desempenho do aparelho de ar condicionado é comprometido.

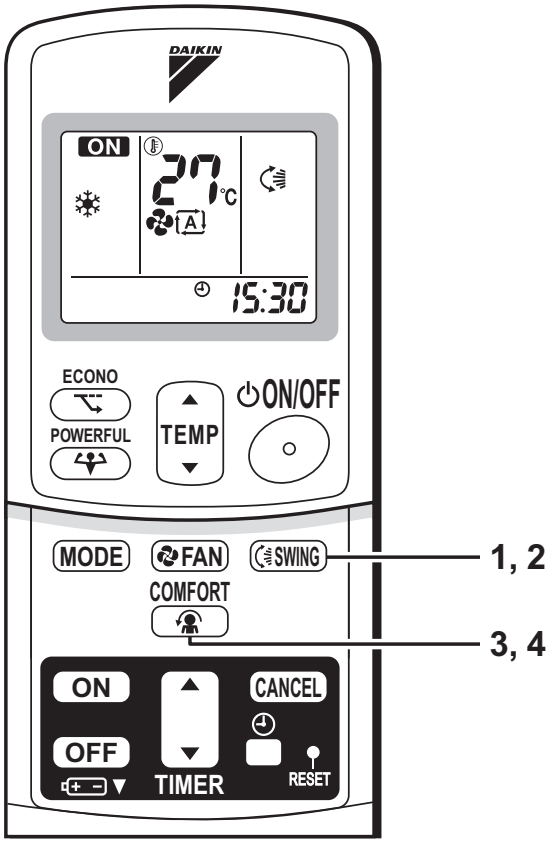
■ **Note sobre o funcionamento de DESUMIDIFICAÇÃO**
- O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a força da ventoinha, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.

■ **Nota sobre o modo de funcionamento AUTO**
- No funcionamento AUTOMÁTICO, o sistema selecciona um modo de funcionamento correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura do compartimento no início do funcionamento.
- O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura do compartimento volte ao nível de definição do utilizador.
- Se não gostar do funcionamento AUTOMÁTICO, seleccione manualmente a temperatura à sua preferência.

■ **Nota sobre a definição a velocidade do caudal de ar**
- Com velocidades mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.

Ajuste da Direcção do Fluxo do Ar

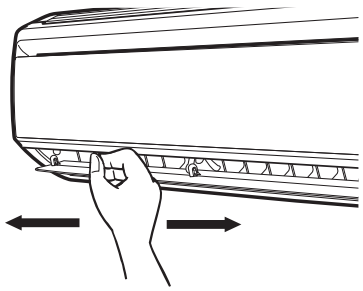
Pode ajustar a direcção do fluxo do ar para aumentar o seu conforto.



■ Para regular as lâminas horizontais (alhetas)

1. **Prima o botão “OSCILAÇÃO”.**
   - “ ” acende-se no LCD e as alhetas começam a oscilar.
2. **Quando as alhetas atingirem a posição pretendida, prima uma vez mais o botão “OSCILAÇÃO”.**
   - As alhetas param.
   - “ ” desaparece do LCD.

■ Para regular as lâminas verticais (alhetas)



Pegue no botão e desloque as persianas.
(Há um botão nas lâminas da esquerda e da direita.)

- Quando a unidade está instalada no canto de um compartimento, a direcção das grelhas deve desviar-se da parede.
  Se ficarem viradas para a parede, esta bloqueia o vento, fazendo com que a eficácia da refrigeração (ou do aquecimento) caia.

■ Para iniciar o funcionamento CAUDAL DE AR DE CONFORTO

3. Prima o botão “CAUDAL DE AR DE CONFORTO”.

- A posição da lâmina será alterada, impedindo que o ar sopre directamente para os ocupantes do compartimento.
- “ ” é visualizado no LCD.
- A taxa de fluxo de ar é ajustada para “AUTO”.

⟨REFRIGERAÇÃO/DESUMIDIFICAÇÃO⟩ A lâmina subirá.
⟨AQUECIMENTO⟩ A lâmina descerá.

■ Para cancelar o funcionamento CAUDAL DE AR DE CONFORTO

4. Prima novamente o botão “CAUDAL DE AR DE CONFORTO”.

- As lâminas regressarão à posição memorizada anteriormente ao modo CAUDAL DE AR DE CONFORTO.
- “ ” desaparece do LCD.

Notas sobre o funcionamento CAUDAL DE AR DE CONFORTO

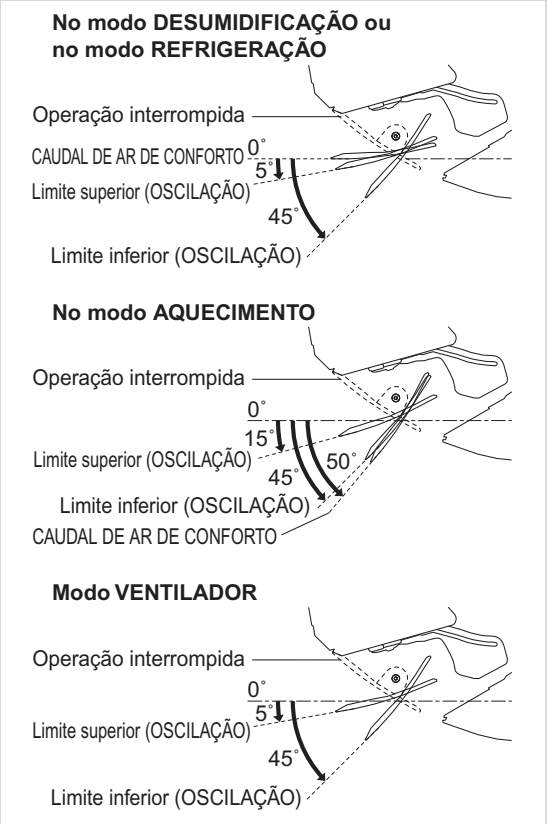
- O funcionamento POTENTE e o do CAUDAL DE AR DE CONFORTO não podem ser utilizados ao mesmo tempo.
  A prioridade é dada ao funcionamento POTENTE.

Notas sobre os ângulos das lâminas e persianas

- Se seleccionar o botão “**OSCILAÇÃO**”, a extensão de oscilação das alhetas depende do modo de funcionamento. (Ver figura)

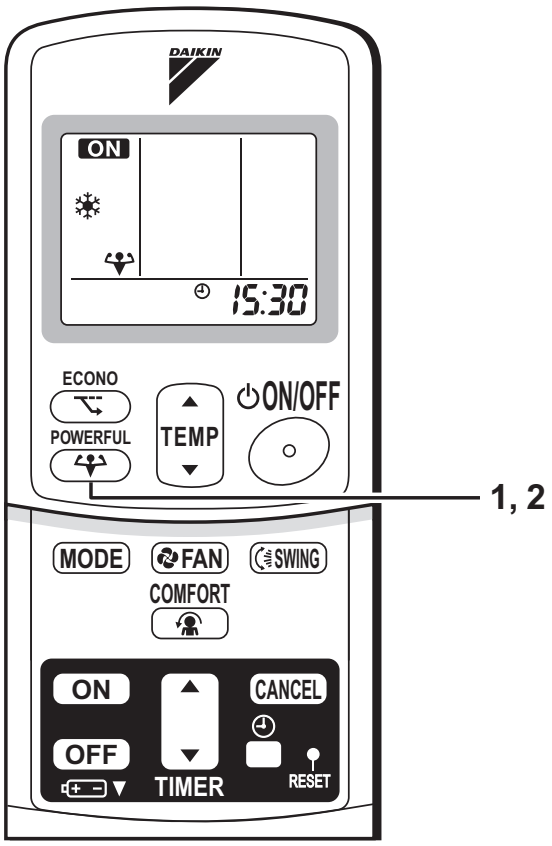
■ ATENÇÃO

- Utilize sempre um comando à distância para ajustar o ângulo das alhetas. Se tentar movê-las à força com a mão quando se estão a movimentar, o mecanismo pode avariar.
- Tenha cuidado ao ajustar as persianas. No interior da saída de ar há uma ventoinha a rodar a alta velocidade.
- Se o ar condicionado for operado no modo refrigeração ou desumidificação com a alheta mantida fixa e direcionada para baixo, a alheta irá começar a funcionar automaticamente em aproximadamente uma hora a fim de prevenir condensação de umidade.



Funcionamento POTENTE

O funcionamento POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. É possível obter a capacidade máxima.



■ Para iniciar o funcionamento POTENTE

1. **Prima o botão "POTENTE".**
   - O funcionamento POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes do funcionamento POTENTE.
   - " " é visualizado no LCD.
   - Ao utilizar o funcionamento POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.

■ Para cancelar a funcionamento POTENTE

2. **Prima novamente o botão "POTENTE".**
   - " " desaparece do LCD.

NOTA

■ **Notas sobre a funcionamento POTENTE**

- O funcionamento POTENTE não pode ser utilizado em conjunto com o funcionamento ECONÓMICO ou CAUDAL DE AR DE CONFORTO. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir o funcionamento POTENTE quando a unidade está a funcionar. Ao premir o botão de interrupção do funcionamento faz com que as definições sejam canceladas e que a " " desapareça do LCD.
- **No modo REFRIGERAÇÃO e AQUECIMENTO**
  Com vista a maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), é necessário aumentar a capacidade da unidade exterior e fixar a velocidade do caudal de ar para a definição máxima. As definições da temperatura e caudal de ar não estão disponíveis.
- **No modo DESUMIDIFICAÇÃO**
  A definição da temperatura baixa até 2,5°C e o nível do fluxo do ar aumenta ligeiramente.
- **No modo VENTILAÇÃO**
  O nível do fluxo do ar é ajustado até à definição máxima.

Funcionamento ECONO

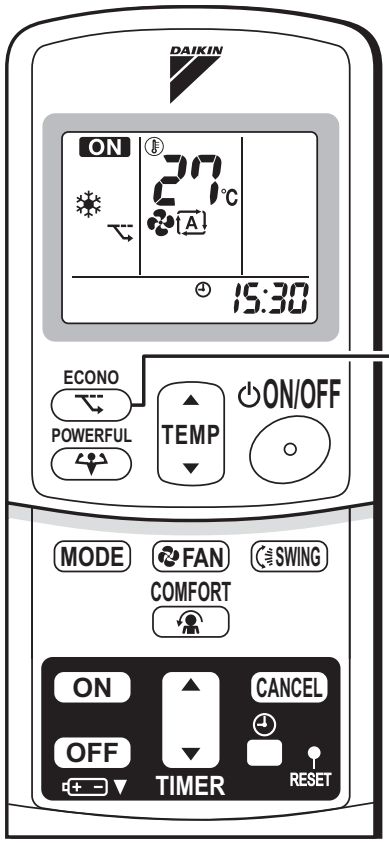
O funcionamento ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz reduzindo o valor máximo do consumo de energia.

■ Para iniciar o funcionamento ECONO

1. **Prima o botão "ECONO".**
   - " ⌥ " é visualizado no LCD.

■ Para cancelar o funcionamento ECONO.

2. **Prima novamente o botão "ECONO".**
   - " ⌥ " desaparece do LCD.

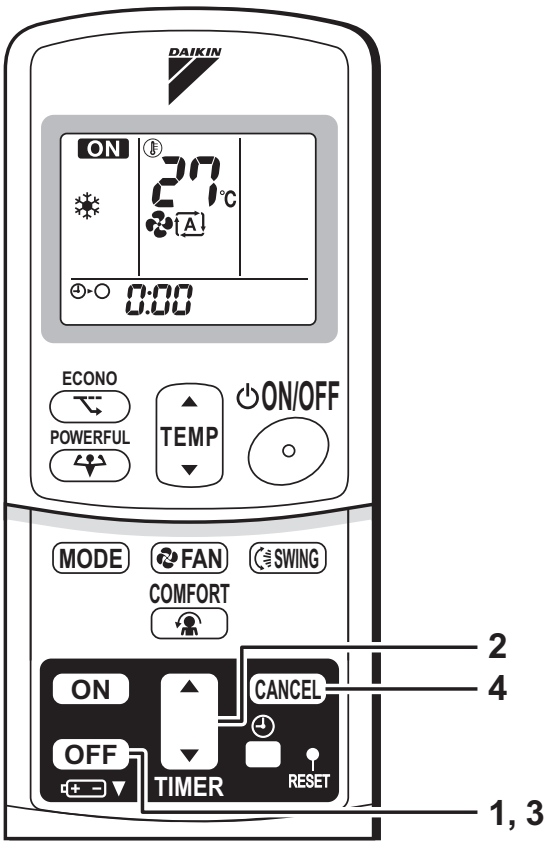


NOTA

- Só é possível definir o funcionamento ECONÓMICO quando a unidade está a funcionar. Ao premir o botão de interrupção do funcionamento faz com que as definições sejam canceladas e que a " ⌥ " desapareça do LCD.
- O funcionamento ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz, limitando o consumo de energia de energia da unidade exterior (frequência do funcionamento).
- As funções de funcionamento ECONO são AUTOMÁTICO, REFRIGERAÇÃO, DESUMIDIFICAÇÃO E AQUECIMENTO.
- O funcionamento POTENTE e o do ECONO não podem ser utilizados ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, o consumo de energia poderá não baixar mesmo que o funcionamento ECONO seja utilizado.

Funcionamento do Temporizador

As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.



■ Para utilizar o funcionamento DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

1. Prima o botão "DESLIGAR COM TEMPORIZADOR".

É visualizado 0:00.

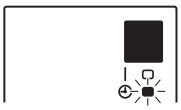
⊙ pisca.

2. Prima o botão de definição de definição "TEMPORIZADOR" até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada vez que carregar em ambos os botões, a definição do tempo aumenta ou diminui 10 minutos. Mantendo os botões carregados, a definição muda rapidamente.

3. Prima novamente o botão "DESLIGAR COM TEMPORIZADOR".

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



■ Para cancelar o funcionamento DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

4. Prima o botão "CANCELAR".

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

NOTA

- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR, a definição do tempo fica na memória. (A memória é cancelada quando as pilhas do comando à distância são substituídas.)
- Quando utilizar a unidade através do Temporizador LIGADO/DESLIGADO, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador.

■ MODO DE DEFINIÇÃO NOCTURNA

Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente a definição da temperatura (0,5°C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.

■ Para utilizar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

1. Prima o botão "LIGAR COM TEMPORIZADOR".

É visualizado 6:00.

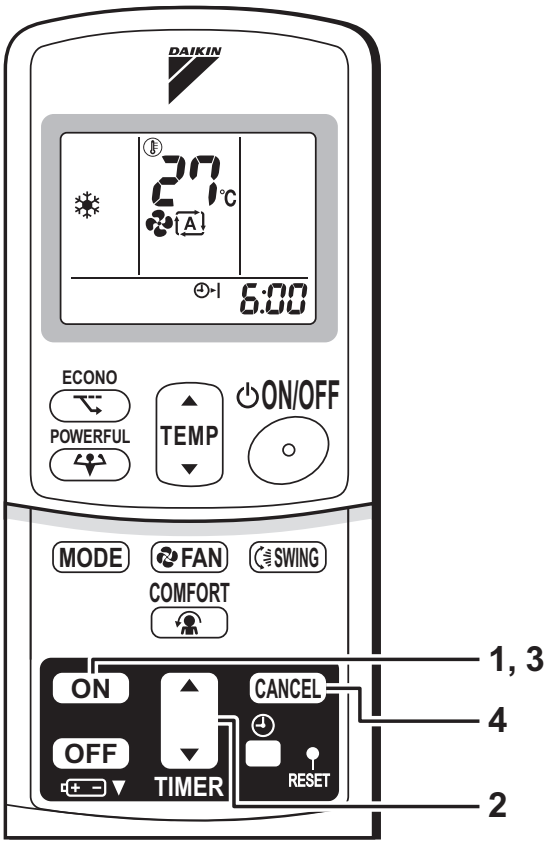
⊕▸| pisca.

2. Prima o botão de definição de definição "TEMPORIZADOR" até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada vez que carregar em ambos os botões, a definição do tempo aumenta ou diminui 10 minutos. Mantendo os botões carregados, a definição muda rapidamente.

3. Prima novamente o botão "LIGAR COM TEMPORIZADOR".

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



■ Para cancelar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

4. Prima o botão "CANCELAR".

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das duas temporizações.

(Exemplo)
Tempo actual: 11:00 p.m.
(A unidade em funcionamento)
DESLIGAR COM TEMPORIZADOR às 0:00 a.m.
LIGAR COM TEMPORIZADOR às 7:00 a.m. } Combinados

ATENÇÃO

■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido DESLIGADO.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no comando à distância.

Limpeza e Cuidados

⚠ **PRECAUÇÃO** **Antes de limpar, pare a operação e desligue o disjuntor.**

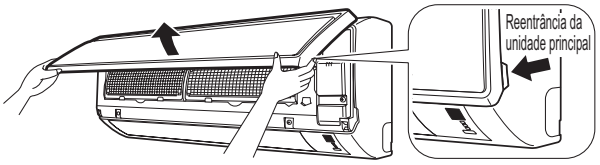
Unidades

■ Unidade Interior, Unidade Exterior e Controlador Remoto

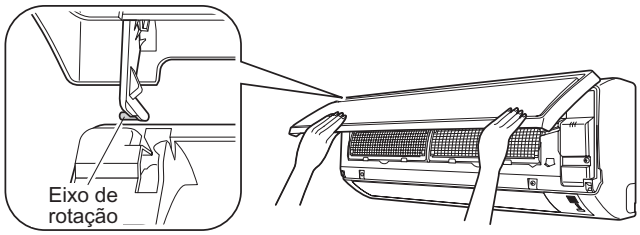
1. **Limpe-as com um pano seco e macio.**

■ Painel frontal

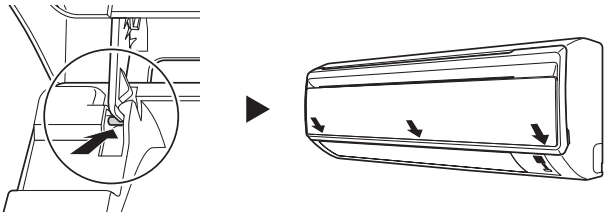
1. **Abra o painel frontal.**
   - Coloque os dedos nas reentrâncias da unidade principal (2 locais, na esquerda e direita) e abra o painel até a posição que o mesmo pare.



2. **Retire o painel frontal.**
   - Levantando um pouco mais o painel frontal, deslize-o para a direita e puxe-o para o lado frontal. O eixo de rotação esquerdo solta-se. Deslize o eixo de rotação direito para a esquerda e puxe-o para o lado frontal para retirá-lo.



3. **Coloque o painel frontal.**
   - Alinhe os eixos de rotação direito e esquerdo do painel frontal com os encaixes e empurre-os completamente para dentro.
   - Feche o painel frontal gentilmente. (Empurre ambas as extremidades e o centro do painel frontal.)

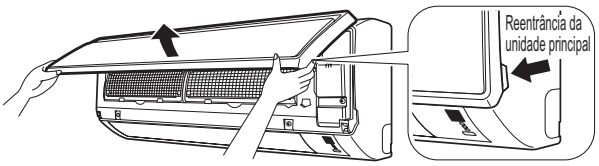


⚠ PRECAUÇÃO

- Não toque nas peças metálicas da unidade interior. Se o fizer, pode causar ferimentos.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, utilize um banco robusto e estável e tenha muito cuidado.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, segure o painel com segurança com a mão para impedir a sua queda.
- Para limpar, não utilize água com uma temperatura superior a 40ºC, benzina, gasolina, diluentes, nem outros óleos voláteis, ceras, escovas de esfrega nem outros materiais duros.
- Depois de limpar, certifique-se de que o painel frontal fica bem preso.

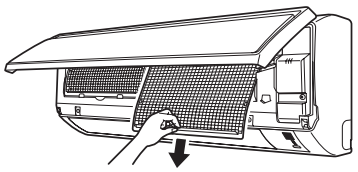
Filtros

1. **Abra o painel frontal. (página 18.)**
   - Coloque os dedos nas reentrâncias da unidade principal (2 locais, na esquerda e direita) e abra o painel até a posição que o mesmo pare.



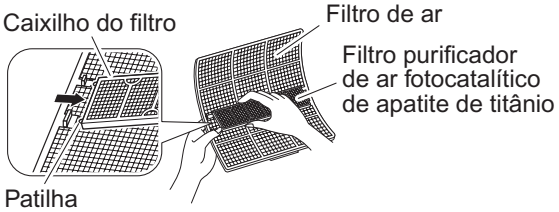
2. **Retire os filtros do ar.**
   - Empurre para cima a lingueta no centro de cada filtro do ar e, de seguida, puxe os filtros para baixo.

3. **Retire o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.**
   - Segure nas peças entalhadas da estrutura e desprenda os 4 grampos.

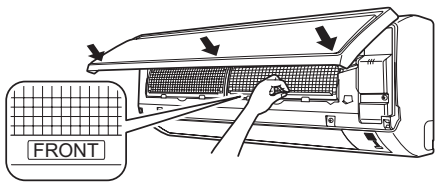


4. **Limpe e volte a instalar os filtros.**

   Ver figura.
   - Quando for esvaziar a água restante com uma sacudida, não enrugue o filtro.

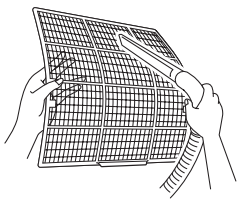


5. **Coloque o filtro de ar e o Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio conforme estavam anteriormente e feche o painel frontal.**
   - Introduza os grampos dos filtros nas ranhuras do painel frontal. Feche lentamente o painel frontal e empurre-o nos 3 pontos. (1 em cada lado e 1 no meio.)
   - O filtro de ar e o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titanio tem forma simétrica na direção horizontal.



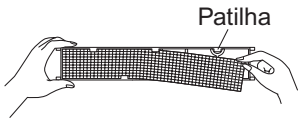
■ Filtro de Ar

1. **Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.**
   - Se o pó não sair facilmente, lave-os com detergente neutro diluído com água morna e, depois, seque-os à sombra.
   - Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

A lavagem com água de 6 em 6 meses pode renovar o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio. Recomenda-se a sua substituição de 3 em 3 anos.



[Manutenção]

1. **Elimine o pó com um aspirador e lave ligeiramente com água.**
2. **Se estiver muito sujo, mergulhe-o na água misturada com detergente neutro durante 10 a 15 minutos.**
3. **Ao lavar com água, não retire o filtro da estrutura.**
4. **Depois de lavar, limpe a água em excesso e seque à sombra.**
5. **Quando for esvaziar a água restante com uma sacudida, não enrugue o filtro.**

[Substituição]

1. **Retire as alhetas do quadro do filtro e substitua por filtro novo.**
   - Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

NOTA

- Funcionamento com filtros sujos :
  (1) não desodoriza o ar. (2) não consegue limpar o ar.
  (3) provoca um fraco aquecimento ou refrigeração. (4) pode provocar cheiros.
- Para encomendar o filtro de purificação fotocatalítico de apatite de titânio, contacte o estabelecimento onde comprou o ar condicionado.
- Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

Nome da peça	Peça nº
Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio. (sem quadro) 1 conjuntos	KAF970A46

Verificar

Verifique se a base, suporte e outros encaixes da unidade de saída não estão ferrugentos ou corroídos.
Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade de entrada e da unidade de saída.
Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO. • Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade de entrada. Pare a operação e contacte o serviço da loja se for este o caso.

■ Antes de uma paragem por um longo período de tempo

1. **Utilize o modo “só VENTILAÇÃO” durante várias horas num dia bom e seque o interior.**
   - Prima o botão selector “MODE” e seleccione o modo de funcionamento “VENTILAÇÃO”.
   - Prima o botão “LIGADO/DESLIGADO” e inicie o funcionamento.
2. **Quando o funcionamento for interrompido, desligue o disjuntor para o ar condicionado do compartimento.**
3. **Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.**
4. **Tire as pilhas do comando à distância.**

Localização de Defeitos

Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

Caso	Explicação
O aparelho não começa logo a funcionar. • Quando o botão LIGADO/DESLIGADO é pressionado logo depois que o funcionamento pára. • Quando se seleciona novamente o modo.	• Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.
O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação de aquecimento.	• O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)
A operação de aquecimento pára de repente e um som ondulante é ouvido.	• O sistema está desgelando a unidade externa. Você deve esperar entre 3 e 8 minutos.
A unidade externa emite água ou vapor.	■ No modo AQUECIMENTO • O gelo da unidade externa derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo. ■ Nos modos REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO • A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.
Sai uma névoa da unidade interna.	■ Isto acontece quando o ar no cômodo é esfriado transformando-se em névoa pela circulação de ar frio durante a operação de refrigeração.
A unidade interna cheira mal.	■ Isto acontece quando os cheiros do cômodo, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interna seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de assistência técnica ou seu revendedor.)
O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.	■ Depois de para o funcionamento: • O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema. ■ Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando: • Quando a temperatura de fora for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.
O aparelho pára de funcionar de repente. **(A lâmpada FUNCIONAMENTO está acesa.)**	■ Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.
Nenhum sinal de controle remoto é exibido. **A sensibilidade de controle remoto está baixa.** **O mostrador está com pouco contraste ou totalmente escuro.** **O mostrador fica fora de controle.**	• As baterias estão acabando e o controlador remoto não está funcionando normalmente. Troque todas as baterias por baterias alcalinas tamanho AAA novas. Para detalhes, consulte “Para definir as baterias” deste manual. (página 7.) * Caso haja um botão reset, pressione o botão reset depois de trocar as baterias.

Verifique de novo.

Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

Caso	Verificação
O ar condicionado não funciona. (A lâmpada FUNCIONAMENTO está apagada.)	• Será que a chave principal não se desligou ou um fusível queimou? • Será que não houve um corte de energia? • Será que há pilhas no controlador remoto? • Será que o timer foi ajustado corretamente?
O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.	• Será que os filtros de ar estão limpos? • Será que alguma coisa não está bloqueando a entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa? • Será que o ajuste de temperatura é o apropriado? • Será que as janelas e portas estão fechadas? • Será que o nível de circulação de ar e a direção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?
O aparelho pára de funcionar de repente. (A luz de FUNCIONAMENTO fica intermitente)	• Será que os filtros de ar estão limpos? • Há algo a tapar a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores? Limpe os filtros de ar ou retire todos os obstáculos e desligue o disjuntor. Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a loja onde comprou o ar condicionado.
Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.	• O ar condicionado pode estar funcionando mal por causa de raios ou de ondas de rádio. Desligue a chave principal e ligue-a novamente e tente fazer o ar condicionado funcionar com o controlador remoto.

Chame a oficina de assistência técnica imediatamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

■ Quando algo anormal (como o cheiro de queimado, por exemplo) ocorrer, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal.
Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.

■ Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.
Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.

Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de assistência técnica.

- **O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.**
- **Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.**
- **A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de vazamento à terra interrompe freqüentemente o funcionamento do aparelho.**
- **Um interruptor ou um botão com freqüência nãofuncionam de maneira correta.**
- **Existe um cheiro de queimado.**
- **Há vazamento de água na unidade interna.**

▶ Desligue a chave principal e chame a oficina de assistência técnica.

■ Depois de um corte de energia
O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

■ Relâmpago
Se houver raios ou relâmpagos em sua vizinhança, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal para proteger o sistema.

Requisitos para a eliminação

O produto e as pilhas fornecidas com o controlo encontram-se assinalados com este símbolo. O símbolo indica que produtos eléctricos e electrónicos, incluindo pilhas, não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado. No caso das pilhas, é possível que um símbolo de produto químico esteja presente sob este. O símbolo de produto químico indica que a pilha contém um metal pesado numa concentração superior a um determinado limite.
Possíveis símbolos de produtos químicos:
■ Pb: chumbo (>0,004%)
Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do produto e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.
As unidades e as pilhas gastas têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação.
Ao efectuar uma eliminação correcta, ajuda a evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para as condições de saúde.
Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

Recomendamos uma manutenção periódica.

Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário. Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de assistência técnica autorizada.
O custo da manutenção deve ser arcado pelo usuário.

Informações importantes acerca do refrigerante utilizado.

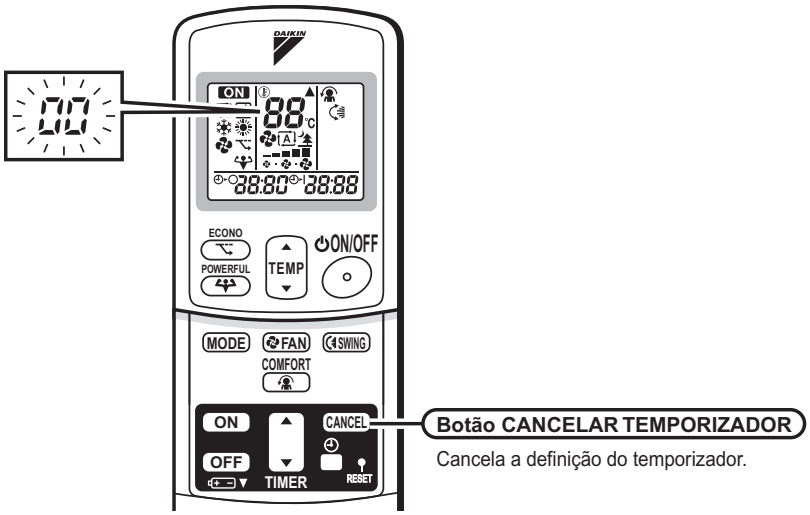
Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.
Tipo de refrigerante:**R410A**
Valor GWP(1):**1975**
(1) GWP = “global warming potential”, potencial de aquecimento global
Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

Diagróstico de falhas.

DIAGNOSIS DE FALLA MEDIANTE CONTROLADOR REMOTO

Na série ARC433, as secções de visualização da temperatura na unidade principal apresentam os códigos correspondentes.

1. **Quando o botão de cancelamento do temporizador for premido durante 5 segundos, uma indicação "00" fica intermitente na secção de visualização da temperatura.**



2. **Prima repetidamente o botão de cancelamento do temporizador até se ouvir um som contínuo.**
   - A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um som longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA DA COMBINAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES - EXTERIORES
	U0	ESCASEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERIOR E A UNIDADE EXTERIORES)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR DE CONGELAMENTO
	A6	FALLA DE MOTOR DE VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUCÇÃO DEFEITUOSO
UNIDADE EXTERNA	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO.
	E1	AVARIA DA PLACA DE CIRCUITOS
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DA VENTOINHA C.C.
	F3	CONTROLO DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	F6	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H0	AVARIA DO SENSOR
	H6	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÓMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	ANORMALIDADE CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUCÇÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	L3	AVARIA TÉRMICA DAS PEÇAS ELÉCTRICAS
	L4	TEMPERATURA ALTA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO
	L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO DEFEITUOSO

NOTA

1. Um som curto e dois sons consecutivos indicam códigos não correspondentes.
2. Para cancelar o visor de códigos, prima o botão de cancelamento do temporizador durante 5 segundos. O visor de códigos também se cancela se o botão não for premido durante 1 minuto.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany, Czech republic

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Ostende, Belgium
www.daikineurope.com

3P291652-1